

Exclusive Tourist Welcome Privileges Earn Over HK\$550 Rewards	訪港旅客專屬迎新禮遇 尊享總值 HK\$550	访港旅客专属迎新礼遇 尊享总值 HK\$550
Promotion Period: 31/7/2026 – 31/10/2026 Terms & Conditions "Tourist Exclusive Welcome Offer" promotion period and reward redemption period run from 31 July 2026 to 31 October 2026 (the "Promotion Period"), both dates inclusive, while stocks last. - The above offers are valid through November 30, 2026. - There are four offers available under the promotion (the "Reward"): - HK\$200 Lee Gardens Area Designated Dining e-Coupon - HK\$50 Hysan Place Designated Dining e-Coupon - HK\$100 Hysan Place Designated Merchant e-Coupon - Exclusive Merchant e-Coupons & Shopping Offers - HK\$200 Lee Gardens Area Designated Dining e-Coupon is redeemable only to designated food & beverage merchants in the Lee Gardens Area. Please click here for the full list of participating merchants.  HK\$50 Hysan Place Designated Dining e-Coupon is redeemable only to designated food & beverage merchants at Hysan Place. Please click here for the full list of participating merchants.  HK\$100 Hysan Place Designated Merchant e-Coupon is redeemable only to designated food & beverage merchants at Hysan Place. Please click here for the full list of participating merchants.  The Exclusive Merchant e-Coupons and Shopping Offers are subject to additional terms and conditions. For the full list of participating merchants and detailed terms and conditions, please click here. Members should inform relevant participating merchants before using the above offers. - HK\$50 e-Coupon can be used upon a net spending of HK\$100. One HK\$100 e-Coupon can be used upon a net spending of HK\$200. One HK\$200 can be used upon a net spending of HK\$400, and so on. For the purpose of calculating the spending amount, service charges shall be included while any discounts or promotions offered by the merchant(s) shall be deducted. - To enjoy the "Exclusive Tourist Welcome Offer", customers must register as or log in to a Lee	推廣期：2026 年 7 月 31 日至 2026 年 10 月 31 日 條款及細則： 「訪港旅客專屬迎新禮遇」推廣日期及獎勵兌換限期為 2026 年 7 月 31 日至 2026 年 10 月 31 日（「推廣期」），包括首尾兩日（換完即止）。 - 以上優惠有效至 2026 年 11 月 30 日。 - 推廣活動內有四項禮遇（「禮遇」）： - HK\$200 利園區指定餐飲電子立減券 - HK\$50 希慎廣場指定餐飲電子立減券 - HK\$100 希慎廣場指定商戶電子立減券 - 多間精選商戶電子優惠券 - HK\$200 利園區指定餐飲電子立減券只適用於利園區指定餐飲商戶，詳細商戶名單請按此參閱。  HK\$50 希慎廣場指定餐飲電子立減券只適用於希慎廣場指定餐飲商戶，詳細商戶名單請按此參閱。  HK\$100 希慎廣場指定商戶電子立減券只適用於希慎廣場指定餐飲商戶，詳細商戶名單請按此參閱。  精選商戶電子優惠券受其他條款及細則約束。 詳細商戶名單及條款細則請按此參閱。 會員應在使用以上優惠前先告知相關參與商戶的職員。 - 每張 HK\$50 電子立減券須單一消費滿 HK\$100。使用每張 HK\$100 電子立減券須單一消費滿 HK\$200。使用每張 HK\$200 電子立減券須單一消費滿 HK\$400，如此類推。（計算消費金額時，服務費將計入總額，而商戶提供之折扣或推廣優惠則需扣除） - 顧客必須以內地手機號碼透過「銅鑼灣利園區」微信小程序登入/登記成為「Lee Gardens」會員，方可獲享「訪港旅客專屬迎新禮遇」。 - 每位會員於每次交易中最多只可使用一張電子立減券。 - 每張只 HK\$50 希慎廣場指定餐飲電子立減券及 HK\$100 希慎廣場指定商戶電子立減券適用於香港商戶實體店之堂食消費，不適用於外賣、自取、送遞服務、網上訂購或手機應用程式購買。 - 每次交易／每枱消費只限使用由同一位「Lee Gardens」會員（單一會員號碼）所持有之電子立減券，並不可要求商戶分單。	推广期：2026 年 7 月 31 日至 2026 年 10 月 31 日 条款及细则： 「访港旅客专属迎新礼遇」推广日期及奖励兑换限期为 2026 年 7 月 31 日至 2026 年 10 月 31 日（「推广期」），包括首尾两日（换完即止）。 - 以上优惠有效至 2026 年 11 月 30 日。 - 推广活动内有四项礼遇（「礼遇」）： - HK\$200 利园区指定餐饮电子立减券 - HK\$50 希慎广场指定餐饮电子立减券 - HK\$100 希慎广场指定商户电子立减券 - 多间精选商户电子优惠券 - HK\$200 利园区指定餐饮电子立减券只適用於利园区指定餐飲商戶，详细商户名单请按此参阅。  HK\$100 希慎广场指定商户电子立减券只适用于希慎广场指定餐饮商户，详细商户名单请按此参阅。  HK\$50 希慎广场指定餐饮电子立减券只适用于希慎广场指定餐饮商户，详细商户名单请按此参阅。  精选商户电子优惠券受其他条款及细则约束。 详细商户名单及条款细则请按此参阅。 会员应在使用以上优惠前先告知相关参与商户的职员。 - 每张 HK\$50 电子立减券须单一消费满 HK\$100。使用每张 HK\$100 电子立减券须单一消费满 HK\$200。使用每张 HK\$200 电子立减券须单一消费满 HK\$400，如此类推。（计算消费金额时，服务费将计入总额，而商户提供之折扣或推广优惠则需扣除） - 顾客必须以内地手机号码透过「铜锣湾利园区」微信小程序登入/登记成为「Lee Gardens」会员，方可获享「访港旅客专属迎新礼遇」。 - 每位会员于每次交易中最多只可使用一张电子立减券。 - 每张 HK\$50 希慎广场指定餐饮电子立减券及 HK\$100 希慎广场指定商户电子立减券只适用于香港商户实体店之堂食消费，不适用于外卖、自取、送递服务、网上订购或手机應用程式购买。

Gardens Member through the “銅鑼灣利園區” WeChat Mini Program with a valid Mainland China mobile phone number. 7. Each member can only use one e-Coupon per transaction. 8. Each HK\$50 Hysan Place Designated Dining e-Coupon and HK\$100 Hysan Place Designated Merchant e-Coupon are applicable to dine-in consumption at the Merchant’s physical outlets in Hong Kong only, and is not applicable to takeaway, delivery, online orders or mobile app purchases. 9. Each transaction/table can only use the e-Coupon(s) held by one hy! member or Club Avenue by Lee Gardens member (under a single Member ID). Customers cannot request that the merchant split the bill for the use of e-Coupon(s). 10. Some merchants may not allow the e-Coupon(s) to be used in conjunction with other promotional offers. Individual retailer and dining outlet terms and conditions apply. For details, please contact the respective merchant. Designated merchants shall be fully responsible for all enquiries, claims and complaints whatsoever by customers regarding the validity or use of e-Coupon. 11. All rewards shall be redeemed in the form of e-Coupon. For details, please refer to the terms and conditions on the coupon or the e-Coupon or check with the designated merchants. Members must redeem the rewards with the e-Coupon at the designated location within the designated period. The merchant assumes all responsibility for any customer enquiries, claims or complaints involving the validity or use of the e-Coupon. In case of any dispute, the decision of merchant shall be the final. All e-Coupons (unless otherwise stipulated) cannot be used in conjunction with other Lee Gardens Area Coupons /e-Coupons. All e-Coupons must be used within the designated validity date and will not be reissued after expiry. Terms & Conditions apply, please refer to the the e-Coupon or contact the merchant directly for the details. 12. Rewards are available on a first-come, first-served basis while stocks last, and the redemption and/or the Promotion will be terminated accordingly without prior notice. 13. Each member can redeem the Reward once during the Promotion Period. The member is not eligible to redeem the Reward again if they have already redeemed it before this campaign period. 14. Staff from shops at Lee Garden One, Lee Garden Two, Lee Garden Three, Lee Garden Five, Lee Garden Six, Hysan Place, Lee Theatre Plaza, Leighton Centre, One Hysan Avenue or the Lee Gardens Neighbourhood (e.g. 25 Lan Fong Road or 12 Pak Sha Road) are NOT eligible to participate in this Promotion. 15. The above redemption cannot be used in conjunction with other Lee Gardens Area promotional offers. 16. The e-Coupon(s) and e-cash coupon(s) are valid only when issued or verified by Hysan Marketing Services Limited. 17. The e-Coupon(s) are not eligible for points registration or redemption of any cash coupons/gifts/free parking offers by the Lee Gardens Area. 18. The rewards will be delivered to members in the form of e-Coupon(s). A one-time password will	10. 部分商戶可能不允許電子優惠券與其他促銷活動合併使用。各零售商及餐飲商戶之條款與細則均有所不同。有關詳情，請洽詢個別商家。對於客戶因優惠／立減券的有效性或使用而衍生的查詢、申索及投訴，有關指定商戶將承擔所有責任。 11. 所有禮遇以電子禮券形式換領；有關禮券的詳細條款及細則，請參閱禮券或向相關指定商戶查詢。會員須於指定期間內憑電子禮券到指定地點換領指定禮遇。對於會員因電子優惠／現金券的有效性或使用而衍生的查詢、申索、及投訴，指定店舖將承擔所有責任。如有任何爭議，指定店舖保留最終決定權。除非另有註明，所有電子優惠／現金券不可與其他利園區禮券／電子禮券同時使用，並必須於指定有效期內使用，逾期不作補發。有關優惠禮券的詳細條款及細則，請參閱優惠禮券或向相關指定店舖查詢。 12. 禮遇數量有限，先到先得，換罄後換領活動將即時終止而不會另行通知。 13. 每位會員推廣期內最多可換領禮遇 乙次。如果會員在本次活動期間之前已經兌換過禮遇，則無法再次兌換。 14. 利園一期、利園二期、利園三期、利園五期、利園六期、希慎廣場、利舞臺廣場、禮頓中心、希慎道壹號 或利園其他商舖(例如蘭芳道 25 號或白沙道 12 號) 的店舖員工均不得換領購物禮遇。 15. 以上換領活動不可與利園區其他推廣活動及優惠同時使用。 16. 有關電子優惠禮券及電子現金禮券須經希慎市場推廣有限公司驗證簽發方為有效。 17. 電子優惠／現金券之金額不可用作登記積分或換領利園區的現金券／禮品／免費泊車優惠。 18. 購物禮遇會以電子優惠／現金券方式發出。會員使用電子優惠／現金券時，系統會以短訊方式發出一次性密碼。電子優惠／現金券需以具備上網功能及已安裝 Lee Gardens 應用程式的智能手機（iOS 或 Android）開啟。 19. 會員須提供正確流動電話號碼，否則希慎將不會為任何資料錯誤導致電子優惠／現金券無法送達而負責，而相關的電子優惠／現金券亦不會獲補發。 20. 有關電子優惠／現金券只可使用一次。 21. 有關電子優惠／現金券不可更改，亦不可兌換或其他任何面值之優惠券，使用時亦不設找贖或退款。 22. 如有任何爭議，希慎保留最終決定權。 23. 除客戶和希慎（包括其繼承人和受讓人）外，任何人等均無權根據《合約（第三者權利）條例》執行或享 受此條款及細則中所列明的任何利益。 24. 會員於登記會籍時已經閱讀、明白及接納希慎集團的私隱政策聲明（刊載於 www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement）及個人資料收集聲明。會員亦同意希慎就私隱政策聲明及個人資料收集聲明所述的方式和用途使用其個人資料。希慎（包括其代理人）或會要求會員提供身份證明或其他個人資料，包括但不限於姓名、提款卡／信用卡號碼，以用作處理換領及／或退還購物禮遇、核實換領資格或消費單據之有效性或真確性，及／或用作內部行政及審核用途。會員如拒絕提供上述有關資料，希慎將保留權利拒絕為處理換領及／或退還購物禮遇。 25. 會員有權要求存取其由希慎保存的個人資料，並要求就其不正確的個人資料作出修改；希慎亦有權就處理及遵循會員存取個人資料的要求收取合理費用。會員如欲存取或修改其個人資料，或對希慎在個人資料的政策及實行方面有疑問，請以書面方式電郵至 data.officer@hysan.com.hk。 26. 本條款及細則的中、英文版本如有任何歧異，一概以英文版本為準。	9. 每次交易／每枱消費只限使用由同一位「Lee Gardens」會員（單一會員號碼）所持有之電子立減券，并不可要求商戶分單。 10. 部分商戶可能不允許電子優惠券與其他促銷活動合併使用。各零售商及餐飲商戶之條款與細則均有所不同。有關詳情，請洽詢個別商家。對於客戶因優惠／立減券的有效性或使用而衍生的查詢、申索及投訴，有關指定商戶將承擔所有責任。 11. 所有禮遇以電子禮券形式換領；有關禮券的詳細條款及細則，請參閱禮券或向相關指定商戶查詢。會員須於指定期間內憑電子禮券到指定地點換領指定禮遇。對於會員因電子立減／現金券的有效性或使用而衍生的查詢、申索、及投訴，指定店舖將承擔所有責任。如有任何爭議，指定店舖保留最終決定權。除非另有註明，所有電子立減／現金券不可與其他利園區立減／電子禮券同時使用，並必須於指定有效期內使用，逾期不作補發。有關優惠禮券的詳細條款及細則，請參閱優惠禮券或向相關指定店舖查詢。 12. 禮遇數量有限，先到先得，換罄後換領活動將即時終止而不會另行通知。 13. 每位會員推廣期內最多可換領禮遇 乙次。如果會員在本次活動期間之前已經兌換過禮遇，則無法再次兌換。 14. 利園一期、利園二期、利園三期、利園五期、利園六期、希慎廣場、利舞台廣場、禮頓中心、希慎道壹號 或利園其他商舖(例如蘭芳道 25 號或白沙道 12 號) 的店舖員工均不得換領購物禮遇。 15. 以上換領活動不可與利園區其他推廣活動及優惠同時使用。 16. 有關電子立減券及電子現金禮券須經希慎市場推廣有限公司驗證簽發方為有效。 17. 電子立減／現金券之金額不可用作登記積分或換領利園區的現金券／禮品／免費泊車優惠。 18. 購物禮遇會以電子立減／現金券方式發出。會員使用電子立減／現金券時，系統會以短訊方式發出一次性密碼。電子立減／現金券需以具備上網功能及已安裝 Lee Gardens 應用程式的智能手機（iOS 或 Android）開啟。 19. 會員須提供正確流動電話號碼，否則希慎將不會為任何資料錯誤導致電子立減／現金券無法送達而負責，而相關的電子立減／現金券亦不會獲補發。 20. 有關電子立減／現金券只可使用一次。 21. 有關電子立減／現金券不可更改，亦不可兌換或其他任何面值之立減券，使用時亦不設找贖或退款。 22. 如有任何爭議，希慎保留最終決定權。 23. 除客戶和希慎（包括其繼承人和受讓人）外，任何人等均無權根據《合約（第三者權利）條例》執行或享 受此條款及細則中所列明的任何利益。 24. 會員於登記會籍時已經閱讀、明白及接納希慎集團的私隱政策聲明（刊載於 www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement）及個人資料收集聲明。會員亦同意希慎就私隱政策聲明及個人資料收集聲明所述的方式和用途使用其個人資料。希慎（包括其代理人）或會要求會員提供身份證明或其他個人資料，包括但不限於姓名、提款卡／信用卡號碼，以用作處理換領及／或退還購物禮遇、核實換領資格或消費單據之有效性或真確性，及／或用作內部行政及審核用途。會員如拒絕提供上述有關資料，希慎將保留權利拒絕為處理換領及／或退還購物禮遇。 25. 會員有權要求存取其由希慎保存的個人資料，並要求就其不正確的個人資料作出修改；希慎亦有權就處理及遵循會員存取個人資料的要求收取合理費用。會員如欲存取或修改其個人資料，或對希慎在個人資料的政策及實行方面有疑問，請以書面方式電郵至 data.officer@hysan.com.hk。 26. 本條款及細則的中、英文版本如有任何歧異，一概以英文版本為準。
--	---	---

be delivered to members via an SMS upon redeeming the e-Coupon(s). Internet access and a smartphone (iOS or Android) with the Lee Gardens App installed are required to access e-Coupon(s). 19. Members shall ensure that they provide their correct mobile phone number; otherwise, Hysan shall not be responsible for any non-delivery arising therefrom, and the e-Coupon(s) will not be re-issued. 20. The e-Coupon(s) are valid for one-time use only. 21. The e-Coupon(s) cannot be altered or exchanged for cash or other certificates of any value. No change or refund will be given when using the e-Coupon(s). 22. Hysan reserves the right of final decision in the case of any dispute. 23. No person other than the customer and Hysan (which includes its successors and assigns) will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the provision of these Terms and Conditions. 24. Each member has confirmed that they have read, understood and accepted the Hysan Group's Privacy Policy Statement (available at www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement) and the Personal Information Collection Statement during the membership registration. Each Member also agrees to Hysan's use of their personal data in the manner and for the purposes described in the Privacy Policy Statement and the Personal Information Collection Statement. Hysan (including its agents) may require members to provide proof of identity or other items of personal information, including but not limited to their name and bank/credit card numbers, in order to process gift redemptions and/or returns, to verify the cardholder's eligibility or the validity or authenticity of the receipts, and/or for internal administration and auditing purposes. If the member refuses to provide the relevant information, Hysan reserves the right to not process their redemption and/or return. 25. Members have the right to request access to their personal data held by Hysan and to request a correction of any personal data that is incorrect. Hysan has the right to charge a reasonable fee for processing and complying with a data access request. Requests to access or correct a customer's personal data, or enquiries about the policies and practices of Hysan in relation to personal data, should be made in writing to data.officer@hysan.com.hk. 26. In the case of any conflict or inconsistency between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.		
--	--	--